

Ikt. szám: I-118/ 21 /2016.

Tárgy: Felterjesztés
Ügyszám: Szilágyi Tünde
Telefonszám: 061/3724-675

Budapest Főváros Kormányhivatala

dr. György István
kormány megbízott részére

Budapest
Teve u. 1/a-c.
1139

Tisztelt Kormány megbízott Úr!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Horvát Önkormányzata** 2016. december 3-i – Közmeghallgatással egybekötött - rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2016. december 7.



Tisztelettel:

Németh Istvánné
Németh Istvánné
elnök

7. sz. Jegyzőkönyv

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata **2016. december 3-án** (szombat) **15.00 órai** kezdettel a 1111 Budapest, Bartók Béla út 36. szám alatt lévő **Hadik Kávéházban** megtartott **Közmeghallgatással** egybekötött rendes üléséről.

Jelen vannak:

Németh Istvánné	elnök
Filipovits Ferencné	elnökhelyettes
Filipovits Andrea	képviselő

A Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna	jegyző megbízásából
Már Csilla Beatrix	referens
Szilágyi Tünde	titkár

Németh Istvánné elnök:

Köszönti a megjelenteket, és megállapítja, hogy az ülés határozatképes. Ezt követően javasolja Filipovits Ferencné elnökhelyettest jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztani.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete
Filipovits Ferencné elnökhelyettes személyét elfogadja az
Újbuda Horvát Önkormányzat 2016. december 3-i ülése
jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

44/2016. (XII.03.) ÚHÖ határozata

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete
Filipovits Ferencné elnökhelyettes személyét elfogadja az
Újbuda Horvát Önkormányzat 2016. december 3-i ülése
jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Ezután az Elnök szavazásra teszi fel a mai ülés napirendi pontjainak megtárgyalását, miszerint:

*Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a
2016. december 3-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak
szerint fogadja el:*

- 1. 2017. évi belső ellenőrzési terv megtárgyalása*
- 2. Pénzügyek*
- 3. Közmeghallgatás*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

45/2016. (XII.03.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. december 3-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. 2017. évi belső ellenőrzési terv megtárgyalása
2. Pénzügyek
3. Közmeghallgatás

1. Napirendi pont

2017. évi belső ellenőrzési terv megtárgyalása

Németh Istvánné elnök:

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot:

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok 2017. évi belső ellenőrzési tervét az 1. mellékletét képező munkaterv 4. pontjában foglaltak szerinti tartalommal.

Határidő: 2016. december 3.

Felelős: ÚHÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

46/2016. (XII.03.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok 2017. évi belső ellenőrzési tervét az 1. mellékletét képező munkaterv 4. pontjában foglaltak szerinti tartalommal.

Határidő: 2016. december 3.

Felelős: ÚHÖ elnöke

2. Napirendi pont

Pénzügyek

Németh Istvánné elnök:

Elmondja, hogy az előzetesen megbeszéltek szerint - a kerületi horvát nemzetiségű családok igénye alapján - a holnap megrendezésre kerülő horvát nyelvű szentmisét követően a gyermekek részére rendezzenek egy kis Mikulás napi ünnepséget, melyre javasolja maximum 50.000,- Ft felhasználását.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2016. december 4-én a Szent Ferenc Sebei Templomban Mikulás ünnepséget szervez – nyílt rendezvény keretén belül - a XI. kerületi gyermekek részére, melyre maximum 50.000,- Ft-ot használ fel az ÚHÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. december 4.

Felelős: ÚHÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

47/2016. (XII.03.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy 2016. december 4-én a Szent Ferenc Sebei Templomban Mikulás ünnepséget szervez – nyílt rendezvény keretén belül - a XI. kerületi gyermekek részére, melyre maximum 50.000,- Ft-ot használ fel az ÚHÖ 2016. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2016. december 4.

Felelős: ÚHÖ elnöke

3. Napirendi pont **Közmeghallgatás**

Németh Istvánné elnök:

Köszönti a szép számmal megjelent közönséget.

Elmondja, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény rendelkezései alapján önkormányzatuk fontos feladatának tekinti a horvát kultúra, hagyományok őrzését, ápolását, mindezek minél szélesebb körben való bemutatását.

Ezek érdekében alapfeladatait az alábbiak szerint határozta meg:

- Kezdeményezi horvát anyanyelvű rendezvények szervezését, megrendezését, melyeket elsősorban a kerületben élő horvátok igényeinek megfelelően tervez.
- Részt vesz országos, fővárosi és regionális szakmai továbbképzéseken, tanácskozásokon, hagyományőrző rendezvényeken, kulturális programokon.
- Jó kapcsolatot ápol, együttműködik magyarországi horvát önkormányzatokkal, -különösen Bajával, Katymárral és Szentpéterfával-, kulturális és egyházi szervezetekkel, köznevelési intézményekkel, hagyományőrző egyesületekkel, szövetséggel.
- Tovább ápolja, szélesíti az anyaországgal való kapcsolatait, különösen Trogirral, Zágrábbal, Požegával.

Az idei évben is mindjárt az év elején felülvizsgálta az Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodást. Elszámolt az Újbuda Önkormányzatának 2015. évi támogatásával, a 2015. évi központi működési támogatással és a 2015. évi feladatalapú támogatással is. Elfogadta továbbá a 2014-2019-es választási ciklusra

vonatkozó Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását és a 2015. évi gazdálkodása alapján a zárszámadását is.

A 2016. évi Munkatervükben az alábbi programok szerepelnek:

1. Horvát Kulturális Est a Fővárosi Horvát Önkormányzat és más kerületi horvát önkormányzatokkal együtt megrendezett hagyományos program
2. Horvát nyelvű szentmise és koncert
3. Szakmai út - Találkozó gradistyei horvátokkal határon innen és határon túl
4. A Fővárosi Horvát Önkormányzattal Ifjúsági Találkozó és Horvát Kulturális Est - trogiri vendégek közreműködésével
5. Zrínyi Miklós nyomában
6. Horvát nyelvű szentmise, közmeghallgatás és adventi találkozó
7. Év közben felmerülő, de előre nem tervezhető hazai és külföldi kapcsolatok ápolásával összefüggő programok, kulturális rendezvények, azokon való részvétel.
8. Könyvkiadás
9. Könyvbemutató

Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a 2016. évi munkatervünk zömét teljesítették.

A munkatervben szereplő programokon kívül fontos feladatuknak tekintették a Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthon népszerűsítését és a Horvát napokon, kulturális, hagyományőrző rendezvényeken való részvételt.

Igyekeztek maximálisan együttműködni a Fővárosi Horvát Önkormányzattal és a kerületi horvát önkormányzatokkal, így pl. a Fővárosi Horvát Önkormányzattal és a X. ker. HÖ, a XII. ker. HÖ, a XIII. ker. HÖ és a XI. ker. HÖ közös szervezésében Ifjúsági Találkozó és Labdarúgótornát szerveztek - *In memoriam Stipan Pančić 2015.*

A Fővárosi Horvát Önkormányzattal és más horvát önkormányzatokkal közösen horvát kulturális estet rendeztek 2016 januárjában- trogiri vendégek részvételével.

Ezen kívül szoros együttműködés valósult meg a Horvát Hagyományőrző Egyesülettel és a Horvát Nyugdíjasok Egyesületével is.

Közreműködnek a horvát egyházi közösség, anyanyelvű hitélet megszervezésében is.

Népszerűsítik a horvát nyelvű szentmisén való részvételt, jelenleg ideiglenesen a Szent Ferenc Sebei Templomban zajlanak a misék. A holnapi is ott lesz, melyre mindenkit szeretettel várnak.

Fontos feladatuknak tekintik a kapcsolattartást, melyekről az elnök emlékeztetőül szeretne egy kis áttekintést adni:

- 2016. január 15-én a Duna Palotában megrendezésre került a Fővárosi Horvát Kulturális Est, melyhez az ÚHÖ is csatlakozott.

A rendezvény résztvevői voltak: Marica Kulturális Egyesület Szalántáról, Džentlmeni Tamburazenekar Horvátországból, Pinka-Band zenekar Szentpéterfáról, Horvát Hagyományőrző Egyesület Budapestről és a Prekovác Tamburazenekar Tökölről.

A rendezvényt megtisztelte jelenlétével dr. Gordan Grlić Radman a Horvát Köztársaság budapesti nagykövete és Aleksandar Dragičević Bosznia és Hercegovina magyarországi nagykövete is.

A rendezvényen részt vettek kerületünkben élő horvátok mellett a testvérvárosunkból, Trogirból érkező delegáció tagjai is.

További programok:

- 2016. január 29.: Szalagavató a Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Diákotthonban.
- 2016. január 30.: A Kisperesti Horvát Nemzetiségi Önkormányzat Farsangi estje.
- 2016. február 10.: A Croatica Kulturális Központ és a Zornica Alapítvány „Horvát nemzetiségi falvak építészeti hagyományai képekben” című kiállítás megnyitója a Croatica Galériában.
- 2016. február 12.: Skrapits Lajos professzor, költő, fordító, volt horvát képviselő temetése szülőfalujában, Szentpéterfán.
- 2016. február 10. Croatica: Horvát nemzetiségi települések hagyományos építészeti örökségei – fotó kiállítás.
- 2016. február 20.: Katymár: Bunyevác préló, melyen a katymári hagyományörző Neven Bunyevác kulturális egyesület és a csávolyi horvát táncscsoport lépett fel. A jó hangulatról a pécsi Juice zenekar gondoskodott. A katymári horvát rendezvényen önkormányzatukat az elnök képviselte.
- 2016. március 03.: Euphony együttes koncertje a Zeneakadémia nagytermében a Horvát Köztársaság Magyarországi Nagykövetsége szervezésében.

- 2016. március 12-13-14.: Szakmai út – Találkozó gradistyei horvátokkal határon innen és határon túl.

A háromnapos szakmai út keretében az Ősök nyomába eredve gradistyei horvátok lakta településeket bejárva az anyanyelv ápolásán túl a horvát hagyományokat, kultúrát ápoló helyiek segítségével betekintést nyerhettek a közösségi életükbe, a magyar-horvát kapcsolatokat, történelmi múltat ápoló tevékenységükbe.

1. nap:

Peresznye: Magyarországi Horvátok Keresztény Gyűjteményének megtekintése Zádrovich Bernadett vezetésével.

Horvátzsidány: találkozó Dumovits István atyával, a templom és gyűjteményének megtekintése.

Kőszeg: Jurisics vár megtekintése Petkovits Sándorral, a Kőszegi Horvát Önkormányzat elnök segítségével.

Sopron: nevezetességek megtekintése.

2. nap:

Kópháza: Részvétel a horvát nyelvű szentmisén, majd meglátogatták a Horvát Nemzetiségi Tájházat.

Fertőrákos: nevezetességek megtekintése.

3. nap:

Bécsújhely: prépostsági főplébánia-templom megtekintése - kívül a torony déli oldalán Zrínyi Péter és Frangepán Ferenc sírköve van befalazva.

Kismarton: Esterházy kastély meglátogatása.

Megállapíthatják, hogy szakmai útjuk nagyon tartalmas és eredményes volt. Önkormányzatuk képviselői a horvát önkormányzatok vezetőivel további, még szorosabb együttműködésről állapodtak meg.

- 2016. március 21.: Könyvbemutató a Croaticában – Garáról készült kiadványok.
- 2016. április 3.: Húsvéti koncert a Szent Ferenc sebei Templomban a Horvát Köztársaság Magyarországi Nagykövetsége szervezésében.
- 2016. május 12-16.: Trogiri látogatás.

Találkozók:

Polgármesterrel (Ante Stipčić)

Városi tanács elnökével (Emil Kursan)

Majstor Radovan általános iskola igazgatójával (Vilko Stojan, prof)

Trogiri kosárlabdaklub vezetőedzőjével (Anto Bilić)

A társadalmi kapcsolatokért felelős osztály vezetőjével (Joško Jarebić)

A trogiri Szent Lőrinc székesegyház kórusvezetőjével (Marin Ugrina)

A nemzetközi kapcsolatok és a gazdasági fejlesztése osztályának munkatársával (Ivana Viljac)

Župa gospe od Anđela - találkozó Stipan Bodrožić atyával

A találkozókön a folyó év programjait, együttműködés lehetőségeit beszélték meg.

A hagyományos programokon kívül (Ifjúsági találkozó, Város napja), az Adventi horvát nyelvű szentmise és koncert programját tervezték meg, illetve a Budapesti Horvát Iskola színjátszó körének a magyar-horvát közös történelmi múltat bemutató Időutazás c. darabjának trogiri bemutatójának lehetősége merült fel a Trogiri nyár keretében. A kerületi horvát ajkú lakosok trogiri szakmai útját tervezték meg. A fiatalok minden napos sporttal való foglalkozása Trogirban – Budapesten való előadást tervezték még május végéig.

A találkozók sikeresek voltak. Az újabb programok a horvát-magyar kultúra jobb megismerését és a jó kapcsolatok ápolását segíthetik.

- 2016. június 22.: „Moja Hrvatska” gyermekrajz kiállítás a Croatica Horvát Kulturális Központban.
- 2016. június 28.: Horvát Államiság Napja megemlékezés Horvátország Budapesti Nagykövetsége szervezésében.
- 2016. július 9.: Bajai halászléfőző verseny.
- 2016. július 21-28.: Horvát szakmai út „Őseink nyomában” Csáktornya – Varasd – Seget Gornji – Trogir – Split – Klis vára – Karlovac.
- 2016. szeptember 1.: A Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium tanévnyitó ünnepsége. Az ünnepségen jelen volt Semjén Zsolt miniszterelnök-helyettes úr is.
- 2016. szeptember 18.: Eszéki Opera Ivan Zajc: Nikola Šubić Zrinski vendégszereplése az Operában.
- 2016. október 1.: Szilágyi Csilla üvegtervező művész „Rajzolatok” kiállítása megnyitója volt a Croatica Horvát Kulturális Központban.
- 2016. július 21. és 28. között: Szakmai út az Őseik nyomában...

1. nap: Medena.

Út közben: Csáktornya - Čakovec felfedezése – Zrínyiek vára- Zrínyi emlékszoba.

Varasd- Varaždin felfedezése -1209-ben kapott városi rangot II. Andrástól, a török időkben Horvátország fővárosa volt Zágráb helyett. 1487-től Corvin János birtoka lett.

Medena - a szálláshely elfoglalása.

Trogir – 21. óra - Koncert: KUD Kvadrilja- Trg Ivana Pavla II.

2. nap: Trogiri városnézés

Városkapu (Orsini Szent János)

Főtér – Pijaca - Szent Lőrinc -Sveti Lovro- katedrális- Radovan-kapu, trogiri mester alkotása az 1240-es évekből, bibliai képekkel.

A katedrálisban van eltemetve IV. Béla unokaöccse is, Omeri Vilmos. A kincstárban látható IV. Béla koronázási palástjának csuklyája. A városnak hűségéért ajándékozta a király. A katedrálisban egy ezüst kézmosót Kotromanovics Erzsébet, Nagy Lajos felesége adományaként őriznek.

Városi múzeum -a Garagni-Fanfogna palotában.

Cipiko-palota: udvarán maga Mátyás király domborműve látható.

Lajos, majd Mátyás király uralkodása alatt további épületekkel gazdagodott Trau: Beriszló Péter veszprémi püspök szülőházát Giovanni Dalmata építtette (Mátyás király udvari szobrása).

IX. századbi Szent Borbála -Sveti Barbara-templom.

XIII. századi Keresztelő Szent János - Sveti Ivan Krstitelj-templom

Szent Miklós -Sveti Nikola-apáca kolostor megtekintéséhez- a 1064-es építésű, több ókori szobrot és domborművet is tartalmaz.

Domonkos-rendi kolostor.

Kamerlengo-vár.

Trogir – 21. óra – Vadászbál – Lovačka fešta- Trogirska riva

3. nap: Spliti városnézés

Diocletianus palota – a 4. században építtette a császár.

Peristelium.

Dóm, keresztelő kápolna, kincstár.

A főkapu felett kis kőkoporsó: itt nyugszik IV. Béla két leánya, Katalin és Margit.

Klissza vára – Klis.

IV. Béla családja itt élt. Két gyermeke is meghalt itt, de itt született Margit, akit a király „felajánlott” Istennek.

Bunyevácok Boszniából a törökök előli menekülés közben itt találtak menedéket, majd a Klis eleste után Zrínyi segítségével a mintegy 860 fő Senjben talált menedéket.

4. nap: Király sziget –Kraljevac a kicsiny, lakatlan szigetre menekült a tatárok elől IV. Béla.

5. nap: Trogiri városnézés

Városi óratorony és loggia - a reneszánsz korban az ítélkezés színhelye volt, Ivan Mestovićnak a törökök elleni harcban elesett Petar Berislavić bánt örökítette meg az egykori bíróság épületén.

Városháza - díszes lépcső vezet a felső szintre, az udvar közepén szárnyas oroszlán díszítésű - Velence jelképe - kúttal.

Találkozó Ante Stipčić, Trogir polgármesterével.

Trogir – 21.óra - Koncert: Narodna glazba Trogir- Cimatorij

6. nap: Trogir – 21.óra – Večer kratkih vokalnih skladbi renesanse i ranog baroka Vokalni ansambl Frottola i knjeznik Duško Geić- Knežev dvor.

7. nap: Trogir –Vinko Coce népszerű énekes sírhelyének megtekintése.

Trogir – 21.óra – Slavuji Kamerlenga- Vinko Coce Trogir 2016. - Generalna proba

Kula Kamerlengo.

8. nap: utazás Budapestre.

Út közben: Károlyváros –Karlovac felfedezése- Durovica vára. Kezdetei IV. Béláig nyúlnak vissza. Czudarok és Frangepánok, végül a Zrínyiek tulajdona. Tőlük a király vásárolta meg, majd a városé lett.

- 2016. október 11.: Zrínyi Miklós Emlékhangverseny a Magyar Tudományos Akadémia dísztermében a „Zrínyi Miklós-Szigetvár 1566” Emlékbizottság szervezésében.
- 2016. december 2-4.: A Horvát nyelvű szentmise, adventi előkészületekkel kapcsolatban elmondja, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata kiemelkedő feladatának az anyanyelv ápolását, a hagyományok őrzését, a horvát kultúra terjesztését, a magyar-horvát jó kapcsolatokat ápolását, a közös történelmi múlt bemutatását, valamint az anyaországgal való jó kapcsolatainak őrzését, fejlesztését tekinti.

A trogiri polgármesterrel, Ante Stipčić úrral történt megbeszélés során a lehetséges programok között szerepelt a Katedrala sv. Lovre egyházi kórusának budapesti szereplése és az atyának misézése is. A kórusban maga a polgármester úr is énekel.

Holnap lesz a horvát nyelvű szentmise, és a Mikulás is kedveskedik a jelenlévőknek (egy szerény fogadás is lesz). Szeretné, ha minél több gyerek is eljönne.

Tájékoztatja a megjelenteket, hogy a tervezett programok megvalósításához és a működéshez a feltételek adottak, de nagyon sok az adminisztráció, nehezen tervezhetők a kiadások és azok járulékos terhei, így a költségvetést is többször módosítani kellett. Köszönetet mond képviselőtársainak az ÚHÖ-ban végzett munkájukért, polgármester úrnak a támogatásért és a hivatali dolgozóknak a sok segítség nyújtásáért.

Végül szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök – Közmeghallgatáson elhangzott - beszámolóját az Újbuda Horvát Önkormányzat 2016. évben végzett tevékenységeiről.

Határidő: 2016. december 3.

Felelős: ÚHÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

48/2016. (XII.03.) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja az Elnök – Közmeghallgatáson elhangzott - beszámolóját az Újbuda Horvát Önkormányzat 2016. évben végzett tevékenységeiről.

Határidő: 2016. december 3.

Felelős: ÚHÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök minden jelenlévőnek és családjának békés karácsonyi ünnepeket és boldog új évet kívánt, majd az ülést 18.00 órakor bezárta.

Budapest, 2016. december 7.

Németh István
Németh István
elnök



Filipovits Ferenc
Filipovits Ferencné
jegyzőkönyv-hitelesítő

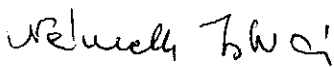
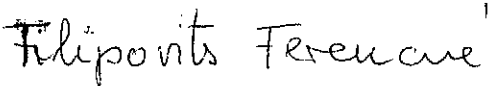
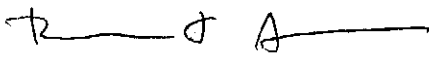

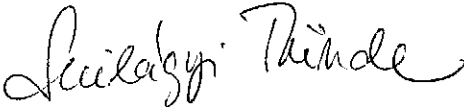
HRVATSKA SAMOUPRAVA NOVOGA BUDIMA
BUDAPEST FŐVÁROS XI. KERÜLET ÚJBUDA HORVÁT ÖNKORMÁNYZATA
1113 Budapest XI., Bocskai út 39-41.

J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata
Közmeghallgatással egybekötött rendes ülésén.

Időpont: 2016. december 3. (szombat) 15.00 óra

Helyszín: Hadik Kávéház, Budapest XI., Bartók B. út 36.

Név:		Aláírás:
1.	Németh Istvánné Elnök	
2.	Filipovits Ferencné Elnökhelyettes	
3.	Filipovits Andrea képviselő	
	Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző h.	
	Szilágyi Tünde titkár	

A Közmeghallgatáson megjelentek:

1.	Kukis Gyuláné	24.	
2.	Borki's Gyula	25.	
3.	Prodan Lőrinc	26.	
4.	Boudan Sándorné	27.	
5.	Molnár Magdolna	28.	
6.	Árty János	29.	
7.	Talácskózlórné	30.	
8.	Szabó Jenőné	31.	
9.		32.	
10.	Filipovics Ferenc	33.	
11.	Molnár	34.	
12.		35.	
13.		36.	
14.		37.	
15.		38.	
16.		39.	
17.		40.	
18.		41.	
19.		42.	
20.		43.	
21.		44.	
22.		45.	
23.		46.	

MEGHÍVÓ

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Horvát Önkormányzata **2016. december 3-án** (szombat) **15.00 órai** kezdettel a **Hadik Kávéházban** (1111 Budapest, Bartók Béla út 36.) megtartandó Közmeghallgatással egybekötött **rendes** ülésére.

Napirendi pontok:

1. 2017. évi belső ellenőrzési terv megtárgyalása (mellékelt előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Németh Istvánné elnök
2. Pénzügyek (szóbeli előterjesztés szerint)
Előterjesztő: Németh Istvánné elnök
3. Közmeghallgatás

Budapest, 2016. november 28.



Németh Istvánné
Németh Istvánné
elnök

ELŐTERJESZTÉS

Tisztelt Képviselők!

Az ÚHÖ 2016. december 3-án megtartandó rendes ülésének 1 napirendi pontjához az alábbiakat terjesztem elő:

Emlékeztetlek Benneteket, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 80. § alapján Újbuda Önkormányzatával megkötött Együttműködési megállapodás IX. fejezetében foglaltak szerint a nemzetiségi önkormányzatok belső ellenőrzési feladatait a Polgármesteri Hivatal látja el.

Ennek megfelelően a mai napon a Hivatal rendelkezésünkre bocsátotta a – mellékelt - nemzetiségekre vonatkozó 2017. évi belső ellenőrzési tervét, a képviselő-testület általi jóváhagyás céljából.

A tervezet szerint a jövő évben főleg a vagyonyilatkozat-tételi kötelezettségek teljesítését, valamint a munkatervi teljesített programok pénzügyi lebonyolítását fogják vizsgálni.

Javasolom az ülésen az alábbi határozati javaslat elfogadását:

...../2016. (.....) ÚHÖ határozata

Az Újbuda Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy jóváhagyja a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok 2017. évi belső ellenőrzési tervét az 1. mellékletét képező munkaterv 4. pontjában foglaltak szerinti tartalommal.

Határidő: ülés napja

Felelős: ÚHÖ elnöke

Budapest, 2016. november 28.



István Németh
Németh Istvánné
elnök



Iktatószám: XXI/19/4/2016.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Nemzetiségi Önkormányzatok

2017. ÉVI BELSŐ ELLENŐRZÉSI TERVE

A 2017. évre vonatkozó terv az államháztartásért felelős miniszter által kiadott útmutató és az előzetes kockázatelemzés figyelembe vételével készült.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvénynek (Áht.), valamint a költségvetési szervek belső ellenőrzéséről szóló 370/2011.(XII.31.) Korm. rendeletnek (Bkr.) megfelelően a közpénzek felhasználásában résztvevő költségvetési szervezetek kötelesek belső ellenőrzési rendszert működtetni abból a célból, hogy a szervezet vezetője számára bizonyosságot nyújtsanak az általa kiépített és működtetett pénzügyi irányítási és kontroll rendszerek megfelelőségét illetően.

A Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzatokkal kötött Megállapodás értelmében ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzatok belső ellenőrzési feladatait, a jegyző (az önkormányzati hivatalnak, mint költségvetési szervnek a vezetője) köteles belső ellenőrzési rendszert működtetni a helyi nemzetiségi önkormányzat vonatkozásában is.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (1) bekezdése alapján a helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról. Ezzel összhangban az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 6/C. § (1) bekezdése kimondja, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatai ellátásáról az önkormányzati hivatal gondoskodik, amelyik a helyi nemzetiségi önkormányzat székhelye szerinti helyi önkormányzat önkormányzati hivatali feladatait ellátja.

A költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Bkr.) 32. § (4) bekezdése értelmében a képviselő-testület rendelkezik jogosultsággal az éves ellenőrzési terv jóváhagyására vonatkozóan, így azt helyi nemzetiségi önkormányzat esetén annak képviselő-testülete hagyja jóvá.

A belső kontrollrendszer a költségvetési szerv által a kockázatok kezelésére és tárgyilagos bizonyosság megszerzése érdekében kialakított folyamatrendszer, amelynek célja, hogy a tevékenységeket szabályszerűen, valamint a megbízható gazdálkodás elveivel (gazdaságosság, hatékonyság és eredményesség) összhangban hajtsa végre.

Az éves ellenőrzési terv tartalmazza:

- a) az ellenőrzési tervet megalapozó elemzések és a kockázatelemzés eredményének összefoglaló bemutatását;
- b) a tervezett ellenőrzések tárgyát;
- c) az ellenőrzések célját;
- d) az ellenőrizendő időszakot;
- e) a rendelkezésre álló és a szükséges ellenőrzési kapacitás meghatározását;
- f) az ellenőrzések típusát;
- g) az ellenőrzések tervezett ütemezését;
- h) az ellenőrzött szerv, illetve szervezeti egységek megnevezését;

1. A 2017. évi belső ellenőrzési terv szöveges indokolása

Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal belső ellenőrzése a jogszabályoknak megfelelően összeállította a Nemzetiségi Önkormányzatok 2017. évi belső ellenőrzési tervét, amely a kockázatelemzés alapján felállított prioritásokon alapul.

Az ellenőrzési tevékenység során továbbra is kiemelt figyelmet fordítunk a szabályos és átlátható működés ellenőrzésére, melynek érdekében vizsgáljuk a jogszabályoknak, valamint a belső szabályzatoknak megfelelő működést.

Az éves ellenőrzési terv összeállítása az alábbi szempontok szerint történt:

- Az ellenőrzési prioritások meghatározása.
- Kockázatelemzés összesítése, melyet a 2. számú melléklet tartalmaz.
- Az ellenőrzési kapacitás megtervezése, bemutatása.

A 2017. évi belső ellenőrzési terv készítésénél, a konkrét ellenőrzési célok meghatározásánál a következő prioritásokra voltunk figyelemmel:

- A kontrollkörnyezet kialakításának és működtetésének figyelemmel kísérése.
- A vizsgálandó folyamatokban rejlő kockázatok felderítése.
- A belső ellenőrzés által kockázatosnak ítélt területek
- Az ellenőrzés lefedettségének növelése

A 2017. évi terv összeállításakor a rendelkezésre álló humán erőforrások figyelembe vételével terveztünk. A Nemzetiségi Önkormányzatok esetében soron kívüli ellenőrzésre nem különítünk el időt. Az egyéb tevékenységekre (megbeszélések, iktatás, nyilvántartás, a tervezett ellenőrzési idő 2,5 %-át vettük.

2. A belső ellenőrzés által elvégzendő ellenőrzések típusai:

A 2017. évi ellenőrzési terv összeállítását továbbra is a kapacitáskorlát határozza meg. A 2017. évben a tervben Nemzetiségi Önkormányzatonként 1 szabályszerűségi ellenőrzést tervezünk, amely két témakört fed le.

3. A belső ellenőrzés személyi feltételei:

A Polgármesteri Hivatalban a Belső Ellenőrzés önálló, független szervezeti egységként működik, a feladatokat 2016. évben 1 fő belső ellenőrzési vezető köztisztviselő, valamint megbízási szerződéssel 2 fő külső szakember részmunkaidőben látta el. A Polgármesteri

Hivatal látja el a Nemzetiségi Önkormányzatok belső ellenőrzési feladatait, melyről a Megállapodásban is rendelkeztek.

4. A belső ellenőrzés 2017. évi munkaidő mérlege

A Polgármesteri Hivatalban egy fő foglalkoztatott belső ellenőrzési vezető mellett a 2 fő megbízási szerződéssel foglalkoztatott belső ellenőr végzi a feladatokat. A rendelkezésre álló erőforrások nagyobbik hányadát a Polgármesteri Hivatali ellenőrzésekre fordítjuk. A Nemzetiségi Önkormányzatok ellenőrzésére 40 nappal tervezünk.

5. A 2017. évre tervezett ellenőrzések téma, típus és időpont szerinti megoszlásban

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak 2017. évi Belső ellenőrzési munkatervét az 1. számú melléklet tartalmazza. A táblázatban feltüntettük az ellenőrzések típusát, tárgyát, célját, az ellenőrizendő időszakot, az ellenőri kapacitást, az ellenőrzés módszerét-, ütemezését, valamint az ellenőrzött Nemzetiségi Önkormányzatot.

6. Monitoring tevékenység

A belső ellenőrzés folyamatosan figyelmet fordít az ellenőrzési jelentések után készített intézkedési tervben foglalt feladatok végrehajtásának követésére. Az ellenőrzés lezárása után megtörténik az intézkedési terv Jegyző általi jóváhagyása, illetve az abban foglaltak teljesülésének ellenőrzését figyelemmel kísérik. A monitoring tevékenység eredménye alapján teszünk javaslatot az esetleges utóellenőrzések lefolytatására.

7. Egyéb feladatok

- Az ellenőrzésekre való felkészülés, szakmai anyagok áttanulmányozása, szükség esetén szakmai konzultáció megszervezése az ellenőrzési tevékenység támogatása érdekében.
- Az ellenőrzések befejezése után a jelentések elkészítése és az ellenőrzöthöz történő eljuttatása. Az ellenőrzésekben érintett vezetők tájékoztatása.
- Az éves ellenőrzési terv, valamint az éves ellenőrzési tevékenységről szóló beszámoló elkészítése, és megküldése a képviselő testületnek jóváhagyásra.
- A Bkr-ben előírt belső ellenőrzési nyilvántartások folyamatos vezetése.

Budapest, 2016. november 28.



Kovács Katalin
belső ellenőrzési vezető

Mellékletek:

- 1.sz. melléklet - 2017. évi belső ellenőrzési munkaterv
- 2.sz. melléklet - 2017. évi kockázatelemzés

Jóváhagyom:

Budapest, 2016.

Vargáné dr. Krenszner Zsuzsanna
jegyző

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatai

2017. évi belső ellenőrzési munkaterv

Sorszám	Az ellenőrzés tárgya	Az ellenőrzés célja, módszerei, ellenőrizendő időszak	Azonosított kockázati tényezők	Az ellenőrzés típusa	Az ellenőrzött szerv, szervezeti egység	Az ellenőrzés tervezett ütemezése	Az ellenőrzésre fordítandó kapacitás (ellenőri nap)
1.	Vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	- az évenkénti vagyonynyilatkozat-tétel teljeskörű megtételének hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Bolgár Önkormányzata	2017. III. negyedév	3
2.	Vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonynyilatkozat-tétel teljeskörű megtételének hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Cigány Önkormányzata	2017. III. negyedév	3

3.	Vagyonylatkoztatási kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzeti Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonylatkoztatási kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonylatkoztatási kötelezettségek hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Görög Önkormányzata	2017. III. negyedév	3
4.	Vagyonylatkoztatási kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzeti Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonylatkoztatási kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonylatkoztatási kötelezettségek hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Horvát Önkormányzata	2017. III. negyedév	3
5.	Vagyonylatkoztatási kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzeti Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonylatkoztatási kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonylatkoztatási kötelezettségek hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Lengyel Önkormányzata	2017. III. negyedév	3

6.	Vagyonylatkoztatási kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonylatkoztatási kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfelelésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonylatkoztatási teljesítés hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Német Önkormányzata	2017. III. negyedév	3
7.	Vagyonylatkoztatási kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonylatkoztatási kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfelelésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonylatkoztatási teljesítés hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Örmény Önkormányzata	2017. III. negyedév	3
8.	Vagyonylatkoztatási kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonylatkoztatási kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfelelésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonylatkoztatási teljesítés hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Román Önkormányzata	2017. III. negyedév	3

9.	Vagyonylatkoztat-tételi kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonylatkoztat-tételi kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonylatkoztat-tétel teljeskörű megtételének hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Ruszin Önkormányzata	2017. III. negyedév	3
10.	Vagyonylatkoztat-tételi kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonylatkoztat-tételi kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonylatkoztat-tétel teljeskörű megtételének hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Szerb Önkormányzata	2017. III. negyedév	3
11.	Vagyonylatkoztat-tételi kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonylatkoztat-tételi kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonylatkoztat-tétel teljeskörű megtételének hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Szlovák Önkormányzata	2017. III. negyedév	3

12	Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonnyilatkozat-tétel teljeskörű megtételének hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Szlovén Önkormányzata	2017. III. negyedév	3
13.	Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfeleltetésének vizsgálata 2016-2017. év	az évenkénti vagyonnyilatkozat-tétel teljeskörű megtételének hiánya, A pénzügyi lebonyolítás során az aláírási jogosultságok megtételének rendje sérülhet,	szabályszerűségi	Újbuda Ukrán Önkormányzata	2017. III. negyedév	3

Készítette: Kovács Katalin
Budapest, 2016. november 24.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
Nemzetiségi Önkormányzatok

Kockázatelemzés a 2017. évi tervezéshez

Sorszám	Munkafolyamatok kockázata	Belső kockázatok							Értékelés	
		Jogszabályi megfelelés	Szervezeti változás	Szabályozottság megfelelése	Szabályzatok betartása	Kontrollok megbízhatósága	Pénzügyi szabálytalanságok valószínűsége	Munkatársak képzettsége és tapasztalata	Kockázati pontok összesen	Minősítés
	Súlyok	5	4	5	4	5	5	3		
1	Megállapodás elkészítése és jogszabályi megfelelése	4	2	2	3	3	1	2	76	KÖZEPES
2	Pénzügyi szabályozások megfelelése	4	4	3	2	2	2	2	32	ALACSONY
3	Pénzügyi kontrollok kialakítása	5	5	5	5	5	5	3	71	KÖZEPES
4	Pénzügyi kontrollok gyakorlása	4	4	3	4	3	5	2	101	MAGAS
5	Vagyonnyilalkozat-tétel megléte	5	5	5	5	5	1	3	81	MAGAS
6	Kötelezően közzéteendő adatok megfelelése	3	3	3	4	3	5	3	79	KÖZEPES
7	Készpénzes kiadások	3	3	3	4	3	5	2	74	KÖZEPES
8	Banki kiadások	3	3	3	4	3	5	2	72	KÖZEPES
9	A programok megvalósulásának pénzügyi elszámolásának megfelelése	5	5	5	4	5	5	3	92	MAGAS

Kockázati pont=

Súlyok x Valószínűség

Kockázati pontok száma

70 alatt

70-80

80 felett

Kockázati pontok minősítése

= alacsony

= közepes

= magas

Valószínűség